

AKE 35 | AKE 40

0 600 834 001 | 0 600 834 031 | 0 600 834 075 | 0 600 834 076



BOSCH

Deutsch



Bitte orientieren Sie sich an der beiliegenden Betriebsanleitung.

Abweichend zur Betriebsanleitung gelten folgende Angaben.

Technische Daten

Kettensäge		AKE 35
Sachnummer		0 600 834 001 0 600 834 031
Nennaufnahmeleistung	W	1800

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

Kettensäge		AKE 40
Sachnummer		0 600 834 075 0 600 834 076
Nennaufnahmeleistung	W	1800

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

Änderungen vorbehalten.

English



Please refer to the enclosed operating instructions.

Deviating to the operating instructions, the following data apply.

Technical Data

Chain saw		AKE 35
Article number		0 600 834 001 0 600 834 031
Rated power input	W	1800

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Chain saw		AKE 40
Article number		0 600 834 075 0 600 834 076
Rated power input	W	1800

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Subject to change without notice.

Français



Veillez consulter les instructions d'utilisation ci-jointes.

Contrairement aux indications données dans les instructions d'utilisation, les indications suivantes sont valables.

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse à chaîne		AKE 35
N° d'article		0 600 834 001 0 600 834 031
Puissance nominale absorbée	W	1800

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Tronçonneuse à chaîne AKE 40

N° d'article	0 600 834 075	0 600 834 076
--------------	---------------	---------------

Puissance nominale absorbée	W	1800
-----------------------------	---	------

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Sous réserve de modifications.

Español

Por favor, oriéntese en las instrucciones de manejo adjuntas.

A diferencia de lo indicado en las instrucciones de manejo, son válidos los datos siguientes.

Datos técnicos**Sierra de cadena** AKE 35

N° de artículo	0 600 834 001	0 600 834 031
----------------	---------------	---------------

Potencia absorbida nominal	W	1800
----------------------------	---	------

Preste atención al n° de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Sierra de cadena AKE 40

N° de artículo	0 600 834 075	0 600 834 076
----------------	---------------	---------------

Potencia absorbida nominal	W	1800
----------------------------	---	------

Preste atención al n° de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Reservado el derecho de modificación.

Português

As instruções de serviço em anexo serve como orientação.

Em revogação do que consta nas instruções de serviço, valem as seguintes indicações.

Dados técnicos**Electro-serra** AKE 35

N° do produto	0 600 834 001	0 600 834 031
---------------	---------------	---------------

Potência nominal consumida	W	1800
----------------------------	---	------

Observar o número de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Electro-serra AKE 40

N° do produto	0 600 834 075	0 600 834 076
---------------	---------------	---------------

Potência nominal consumida	W	1800
----------------------------	---	------

Observar o número de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Sob reserva de alterações.

Italiano

Preghiamo orientar Vi alle istruzioni d'uso allegate.

Diversamente da quanto riportato nelle istruzioni per l'uso sono validi i seguenti dati.

Dati tecnici**Sega a catena** AKE 35

Codice prodotto	0 600 834 001	0 600 834 031
-----------------	---------------	---------------

Potenza nominale assorbita	W	1800
----------------------------	---	------

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrotensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrotensili possono variare.

Sega a catena **AKE 40**

Codice prodotto	0 600 834 075
	0 600 834 076

Potenza nominale assorbita	W	1800
-------------------------------	---	------

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrotensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrotensili possono variare.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing staat vermeld, gelden de volgende gegevens.

Technische gegevens**Kettingzaag** **AKE 35**

Zaaknummer	0 600 834 001
	0 600 834 031

Opgenomen vermogen	W	1800
--------------------	---	------

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. De handelsbenamingen van sommige elektrische gereedschappen kunnen afwijken.

Kettingzaag **AKE 40**

Zaaknummer	0 600 834 075
	0 600 834 076

Opgenomen vermogen	W	1800
--------------------	---	------

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. De handelsbenamingen van sommige elektrische gereedschappen kunnen afwijken.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Orientér dig efter vedlagte brugsanvisning.

Afvigende fra driftsvejledningen gælder følgende oplysninger.

Tekniske data**Kædesav** **AKE 35**

Typenummer	0 600 834 001
	0 600 834 031

Nominel optagen effekt	W	1800
------------------------	---	------

Se typenummer på el-værktøjets typeskilt. Handelsbetegnelserne for de enkelte el-værktøjer kan variere.

Kædesav **AKE 40**

Typenummer	0 600 834 075
	0 600 834 076

Nominel optagen effekt	W	1800
------------------------	---	------

Se typenummer på el-værktøjets typeskilt. Handelsbetegnelserne for de enkelte el-værktøjer kan variere.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Använd bifogad bruksanvisning.

Avvikande från bruksanvisningen gäller följande uppgifter.

Tekniska data**Kedjesåg** **AKE 35**

Produktnummer	0 600 834 001
	0 600 834 031

Upptagen märkeffekt	W	1800
---------------------	---	------

Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.

Kedjesåg		AKE 40
Produktnummer		0 600 834 075 0 600 834 076
Upptagen märkeffekt	W	1800

Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.

Ändringar förbehålles.

Norsk



Orienter deg etter den vedlagte bruksanvisningen. Avvikende fra driftsinstruksen gjelder følgende informasjon.

Tekniske data

Kjedesag		AKE 35
Produktnummer		0 600 834 001 0 600 834 031
Opptatt effekt	W	1800

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til elektroverktøyet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte elektroverktøyene kan variere.

Kjedesag		AKE 40
Produktnummer		0 600 834 075 0 600 834 076
Opptatt effekt	W	1800

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til elektroverktøyet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte elektroverktøyene kan variere.

Retten til endringer forbeholdes.

Suomi



Katso oheen liitettyä käyttöohjetta. Käyttöohjeesta poiketen, seuraavat tiedot pätevät.

Tekniset tiedot

Ketjusaha		AKE 35
Tuotenumero		0 600 834 001 0 600 834 031
Ottoteho	W	1800

Ota huomioon sähkötyökalusi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten koneiden kaupanimitys saattaa vaihdella.

Ketjusaha		AKE 40
Tuotenumero		0 600 834 075 0 600 834 076
Ottoteho	W	1800

Ota huomioon sähkötyökalusi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten koneiden kaupanimitys saattaa vaihdella.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά



Παρακαλούμε να προσανατολιστείτε στις συνημμένες οδηγίες χειρισμού. Κατά παρέκκλιση από τις οδηγίες χειρισμού ισχύουν τα εξής στοιχεία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλυσοπίριο		AKE 35
Αριθμός ευρετηρίου		0 600 834 001 0 600 834 031
Ονομαστική ισχύς	W	1800

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρουν.

Αλυσσπίριο AKE 40

Αριθμός ευρετηρίου	0 600 834 075
	0 600 834 076

Όνομαστική ισχύς	W	1800
------------------	---	------

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρουν.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Lütfen ekteki kullanım kılavundan gerekli bilgileri alın.

Kullanım kılavuzundan farklı olarak aşağıdaki açıklamalar geçerlidir.

Teknik veriler**Zincirli ağaç kesme testeresi AKE 35**

Ürün kodu	0 600 834 001
	0 600 834 031

Giriş gücü	W	1800
------------	---	------

Lütfen elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Zincirli ağaç kesme testeresi AKE 40

Ürün kodu	0 600 834 075
	0 600 834 076

Giriş gücü	W	1800
------------	---	------

Lütfen elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Proszę rozemnać się z dostarczoną instrukcją obsługi.

Od instrukcji obsługi odbiegają następujące dane.

Dane techniczne**Pilarka łańcuchowa AKE 35**

Numer katalogowy	0 600 834 001
	0 600 834 031

Moc znamionowa	W	1800
----------------	---	------

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

Pilarka łańcuchowa AKE 40

Numer katalogowy	0 600 834 075
	0 600 834 076

Moc znamionowa	W	1800
----------------	---	------

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Prosím orientujte se podle přiloženého návodu k obsluze.

Odlišné vūči návodu k provozu platí následující údaje.

Technická data**Řetězová pila AKE 35**

Objednací číslo	0 600 834 001
	0 600 834 031

Jmenovitý příkon	W	1800
------------------	---	------

Dbejte prosím objednáčích čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Řetězová pila AKE 40

Objednací číslo	0 600 834 075
	0 600 834 076

Jmenovitý příkon	W	1800
------------------	---	------

Dbejte prosím objednáčích čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Změny vyhrazeny.

Slovensky



Orientujte sa láskavo podľa priloženého Návodu na používanie. Na rozdiel od Návodu na používanie platia nasledujúce údaje.

Technické údaje

Reťazová píla		AKE 35
Vecné číslo		0 600 834 001 0 600 834 031
Menovitý príkon	W	1800

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Reťazová píla		AKE 40
Vecné číslo		0 600 834 075 0 600 834 076
Menovitý príkon	W	1800

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Zmeny vyhradené.

Magyar



Kérem tájékozódjon a mellékelt Kezelési Utasítás alapján. Az Üzemeltetési útmutatótól eltérően a következő adatok érvényesek.

Műszaki adatok

Láncfűrész		AKE 35
Cikkszám		0 600 834 001 0 600 834 031
Névleges felvett teljesítmény	W	1800

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típusábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Láncfűrész		AKE 40
Cikkszám		0 600 834 075 0 600 834 076
Névleges felvett teljesítmény	W	1800

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típusábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

A változtatások joga fenntartva.

Русский



Просим вас соблюдать положения, содержащиеся в приложенном руководстве по эксплуатации. В разрез с инструкцией по эксплуатации силу имеют следующие параметры.

Технические данные

Цепная пила		AKE 35
Товарный №		0 600 834 001 0 600 834 031
Ном. потребляемая мощность	Вт	1800

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.

Цепная пила		AKE 40
Товарный №		0 600 834 075 0 600 834 076
Ном. потребляемая мощность	Вт	1800

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.

Возможны изменения.

Українська



Будь ласка, керуйтеся інструкцією, що додається.

На відміну від інструкції з експлуатації силу мають такі параметри.

Технічні дані

Ланцюгова пилка		АКЕ 35
Товарний номер		0 600 834 001 0 600 834 031

Ном. споживана потужність	Вт	1800
---------------------------	----	------

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській таблиці Вашого електроприладу.

Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.

Ланцюгова пилка		АКЕ 40
Товарний номер		0 600 834 075 0 600 834 076

Ном. споживана потужність	Вт	1800
---------------------------	----	------

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській таблиці Вашого електроприладу.

Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.

Можливі зміни.

Română



Vă rugăm să vă orientați după instrucțiunile de folosire alăturate. Sunt valabile următoarele date, diferite de cele specificate în instrucțiunile de folosire.

Date tehnice

Ferăstrău cu lanț		АКЕ 35
Număr de identificare		0 600 834 001 0 600 834 031

Putere nominală	W	1800
-----------------	---	------

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

Ferăstrău cu lanț

АКЕ 40

Număr de identificare		0 600 834 075 0 600 834 076
-----------------------	--	--------------------------------

Putere nominală	W	1800
-----------------	---	------

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

Sub rezerva modificărilor.

Български



Моля, ориентирайте се по приложеното ръководство за експлоатация.

За разлика от посоченото в ръководството за експлоатация е валидно следното.

Технически данни

Вериген трион		АКЕ 35
Каталожен номер		0 600 834 001 0 600 834 031

Номинална консумирана мощност	W	1800
-------------------------------	---	------

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.

Вериген трион		АКЕ 40
Каталожен номер		0 600 834 075 0 600 834 076

Номинална консумирана мощност	W	1800
-------------------------------	---	------

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.

Правата за изменения запазени.

Srpski



Molimo da se orijentirate na priloženo uputstvo za opsluživanje. Odstupajući od uputstva za rad važe sledeći podaci.

Tehnički podaci

Lančana testera		AKE 35
Broj predmeta		0 600 834 001 0 600 834 031

Nominalna primljena snaga	W	1800
---------------------------	---	------

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Lančana testera		AKE 40
Broj predmeta		0 600 834 075 0 600 834 076

Nominalna primljena snaga	W	1800
---------------------------	---	------

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko



Prosimo, da upoštevate priložena navodila za uporabo. Naslednji podatki odstopajo od navodila za obratovanje.

Tehnični podatki

Verižna žaga		AKE 35
Številka artikla		0 600 834 001 0 600 834 031

Nazivna odjemna moč	W	1800
---------------------	---	------

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovačke oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Verižna žaga

AKE 40

Številka artikla		0 600 834 075 0 600 834 076
------------------	--	--------------------------------

Nazivna odjemna moč	W	1800
---------------------	---	------

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovačke oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski



Molimo pridržavajte se priloženih uputa za uporabu. Kao odstupanje od uputa za rukovanje vrijede slijedeći podaci.

Tehnički podaci

Lančana pila		AKE 35
Kataloški br.		0 600 834 001 0 600 834 031

Nazivna primljena snaga	W	1800
-------------------------	---	------

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Lančana pila		AKE 40
Kataloški br.		0 600 834 075 0 600 834 076

Nazivna primljena snaga	W	1800
-------------------------	---	------

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti



Palun juhinduge tarnekomplekti kuuluvast kasutusjuhendist. Erinevalt kasutusjuhendist kehtivad järgmised andmed.

Tehniskie andmed

Kettsaag	AKE 35	
Tootenumbers	0 600 834 001	0 600 834 031
Nimivõimsus	W	1800

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Kettsaag	AKE 40	
Tootenumbers	0 600 834 075	0 600 834 076
Nimivõimsus	W	1800

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu



Lūdzam vadīties no izstrādājumam pievienotās lietošanas pamācības.

Elektroinstrumenta parametri atšķiras no lietošanas pamācībā sniegtajiem datiem un ir šādi.

Tehniskie parametri

Ķēdes zāģis	AKE 35	
Izstrādājuma numurs	0 600 834 001	0 600 834 031
Nominālā patērējamā jauda	W	1800

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Ķēdes zāģis	AKE 40	
Izstrādājuma numurs	0 600 834 075	0 600 834 076
Nominālā patērējamā jauda	W	1800

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai



Prašome vadovautis pridėta naudojimo instrukcija.

Skirtingai nei nurodyta naudojimo instrukcijoje, galioja žemiau pateikti duomenys.

Techniniai duomenys

Grandininis pjūklas	AKE 35	
Gaminio numeris	0 600 834 001	0 600 834 031
Nominali naudojamoji galia	W	1800

Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.

Grandininis pjūklas	AKE 40	
Gaminio numeris	0 600 834 075	0 600 834 076
Nominali naudojamoji galia	W	1800

Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.

Galimi pakeitimai.

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-garden.com

F 016 L70 855 (2011.09) O / 10 UNI

3  165140708555